

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1008	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1009 - 1015	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	-	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1016 - 1022	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1023	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	1024	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Keng Ting Lam
Keng Ting Lam

v. (29236)

Siu Man Chan (Ont.)
Julie K. Hannaford
Borden Ladner Gervais

FILING DATE 5.6.2002

Moise Amselem, et al.
Julius H. Grey
Grey, Casgrain

v. (29253)

Syndicat Northcrest (Qué.)
Pierre-G. Champagne
de Grandpré Chaurette Lévesque

FILING DATE 10.6.2002

Robert Séguin
Jean-Luc Paris
Pasquin & Associés

c. (29242)

Sa Majesté la Reine (Qué.)
Stella Gabbino
P.G. du Québec

DATE DE PRODUCTION 11.6.2002

Giuseppina Sciascia-Trapani
Michel Pallascio
Périgny, Pallascio

c. (29243)

Banque nationale du Canada (Qué.)
Luc Fleurant
Robinson, Sheppard, Shapiro

DATE DE PRODUCTION 13.6.2002

APPLICATIONS FOR LEAVE

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Robert Langlois
Luc Huppé
de Grandpré Chaurette Lévesque

c. (29247)

Sous-ministre du Revenu du Québec (Qué.)
Élisabeth Roussel
Veillette & Associés

DATE DE PRODUCTION 14.6.2002

Clinton Mathew Blair
Jeffrey R. Ray

v. (29245)

Her Majesty the Queen (B.C.)
William F. Ehrcke, Q.C.
A.G. of British Columbia

FILING DATE 19.6.2002

Regent Millette
Regent Millette

c. (29255)

Sa Majesté la Reine (C.F.)
Daniel Bourgeois
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION 19.6.2002

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

**SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

JULY 2, 2002 / LE 2 JUILLET 2002

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Arbour JJ. /
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour**

**Her Majesty the Queen in right of the Province of British Columbia,
as represented by the Minister of Forests**

v. (28981)

Chief Ronnie Jules, in his personal capacity and as representative of the Adams Lake Band, Chief Stuart Lee, in his personal capacity and as representative of the Spallumcheen Indian Band, Chief Arthur Manuel, in his personal capacity and as representative of the Neskonlith Indian Band, David Anthony Nordquist, in his personal capacity and as representative of the Adams Lake Indian Band, the Spallumcheen Indian Band, Neskonlith Indian Band, and all others persons engaged in the cutting, damaging or destroying of Crown Timber at Timber Sale Licence A38029, Block 2 (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Costs - Whether the appellate court erred in holding that, in the absence of any constitutional right, the Applicant should be required to pay the Respondents' legal costs, in any event of the cause, on an interim and ongoing basis and in advance of any final order.

PROCEDURAL HISTORY

July 25, 2000
Supreme Court of British Columbia
(Sigurdson J)

Applicant's application to remit matter to the trial list granted without the condition that the Crown pay the Respondents' legal costs in advance in any event of the cause

November 5, 2001
Court of Appeal for British Columbia
(Prowse, Donald and Newbury JJ.A.)

Appeal from order remitting the proceedings to the trial list dismissed; appeal on the costs issue allowed

February 12, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia,
as represented by the Minister of Forests**

v. (28988)

Chief Dan Wilson, in his personal capacity and as representative of the Okanagan Indian Band, and all other persons engaged in the cutting, damaging or destroying of Crown timber at timber sale licence A57614 (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Costs - Whether the appellate court erred in holding that, in the absence of any constitutional right, the Applicant should be required to pay the Respondents' legal costs, in any event of the cause, on an interim and ongoing basis and in advance of any final order.

PROCEDURAL HISTORY

July 25, 2000 Supreme Court of British Columbia (Sigurdson J.)	Applicant's application to remit matter to the trial list granted without the condition that the Crown pay the Respondents' legal costs in advance in any event of the cause
November 5, 2001 Court of Appeal for British Columbia (Prowse, Donald and Newbury JJ.A.)	Appeal from order remitting the proceedings to the trial list dismissed; appeal on the costs issue allowed
February 12, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Jean-Charles St-Onge

c. (28983)

Sa Majesté la Reine (C.A.F.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Prescription - Responsabilité civile - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en concluant à l'application de l'alinéa 45(1)g) de la *Loi sur la prescription des actions* malgré les allégations de violation de droits garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La Cour d'appel a-t-elle erré en permettant à l'intimée de déposer une défense amendée?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 novembre 1999 Cour fédérale du Canada, Section de première instance (Hugessen j.c.f.)	Requête de l'intimée pour jugement sommaire accueillie: action du demandeur rejetée
Le 19 octobre 2001 Cour d'appel fédérale (Desjardins, Décary et Noël jj.c.a.)	Appel rejeté

Le 14 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Stanley Trzop

v. (29089)

Her Majesty the Queen (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Taxation - Appeal - Reassessment - Matter referred back to Minister of National Revenue for reassessment in accordance with unanimous reasons in *Canada v. Antosko* [1994] 2 S.C.R. 312 - Whether the lower courts erred by misconstruing and misapplying the judgment of the Supreme Court of Canada when reassessing the applicant subsequent to the decision in *Antosko*? - Whether the lower courts erred in their interpretation of section 164(4.1) of the *Income Tax Act*? - Whether the lower courts erred in their application of the limitation periods under the *Act* and their construction in relation to the *Antosko* decision? - Whether the lower courts erred in failing to add imputed labour costs to the adjusted cost base of a transferred debt for purposes of capital gains assessed under section 40(3) of the *Act*?

PROCEDURAL HISTORY

July 26, 2000
Tax Court of Canada
(Bowie J.T.C.C.)

Applicant's appeal from income tax reassessments for the 1977 and 1980 taxation years, dismissed.

December 6, 2001
Federal Court of Appeal
(Strayer, Sharlow and Malone JJ.A.)

Appeal dismissed.

February 4, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**CORAM: Gonthier, Major and LeBel JJ. /
Les juges Gonthier, Major et LeBel**

Derrick Gordon Allen

v. (29034)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Nfld.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Testimony of the accused at another trial - Whether and to what extent the Crown may cross-examine an accused on his or her prior testimony compelled as a consequence of an agreement between the Crown and the accused.

PROCEDURAL HISTORY

September 29, 1999 Supreme Court of Newfoundland (O'Regan J.)	Applicant's application for stay of proceedings for re-laying the murder charge dismissed
December 17, 1999 Supreme Court of Newfoundland (O'Regan J.)	Applicant's application for trial before judge without a jury dismissed
May 13, 2000 Supreme Court of Newfoundland (O'Regan J.)	Applicant convicted by judge and jury of second degree murder
January 15, 2002 Court of Appeal of Newfoundland (Wells C.J.N., Mahoney and O'Neill [dissenting] JJ.A.)	Appeal dismissed
March 4, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

H&R Block Canada, Inc.

v. (28975)

National Trust Company (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Creditor and debtor- Bulk sales - Whether purchaser who fails to comply with provisions of the *Act* is liable to seller's creditors on a sale in bulk - Whether purchaser's liability to "account to the creditors" is intended to impose substantial penalties on purchaser and put creditors in a better position than they would have been in had the purchaser complied with the *Act* - Whether a creditor of a seller is entitled to recover from a purchaser who acquires stock in bulk without compliance with the *Act*, post sale indebtedness owed at the date of sale up to the value of the stock in bulk received by the purchaser - *Bulk Sales Act*, R.S.O. 1990, c. B.14, s. 16(2) - Procedural law - Judgments and orders - Rate of interest - Whether it is lawful for a court of equal jurisdiction to substitute a different rate of post-judgment interest on a judgment obtained in a separate proceeding in which the post-judgment rate of interest has been determined

PROCEDURAL HISTORY

November 6 th , 1997 Ontario Court of Justice (Spence J.)	Order declaring void asset sale from Tax Time Services to Applicant; Applicant ordered to pay to Respondent \$740,743 for the value of the stock in bulk
October 26, 2001 Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J.O., Borins [<i>dissenting</i>] and MacPherson JJ.A.)	Appeal allowed in part; sum of judgment varied to \$422,536.44; cross-appeal dismissed
December 27, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
January 23, 2002	Supreme Court of Canada

Cross-application for leave to appeal filed

Con Steel Ltd., Roland DiFlorio, Guiseppe Bertolo, Lucia Grazia DiFlorio,

v. (28998)

Rocca Steel Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Damages - Breach of fiduciary duty - Is it sufficient in an action for damages for breach of fiduciary duty for an employer to show no specific solicitation of a customer by a former employee but only a general solicitation.

PROCEDURAL HISTORY

February 9, 2000
Ontario Superior Court of Justice
(Wilson J.)

Respondent Rocca Steel Limited awarded damages of \$250,000 for breach of fiduciary duty by Applicants

December 13, 2001
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Weiler and Feldman JJ.A.)

Appeal dismissed

February 8, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Erling Marvin Olsen

v. (29109)

Her Majesty the Queen (F.C.A)

NATURE OF THE CASE

Statutes - Statutory Interpretation - Principles of statutory interpretation - Whether Federal Court of Appeal erred in incorporating a reference to subsection 186(2) of *Income Tax Act* for purposes of subsection 84.1(1); Whether Federal Court of Appeal did not properly apply interpretative rules; Impact of decision on investors in small businesses.

PROCEDURAL HISTORY

May 17, 2000
Tax Court of Canada
(O'Connor J.)

Appeal from reassessments for 1993 and 1994 taxation years allowed, referred back to Minister for reconsideration

January 14, 2002
Federal Court of Appeal
(Rothstein, Noël and Malone JJ.A.)

Appeal and cross-appeal allowed, reassessments referred back to Minister for reconsideration based on fair market value

March 11, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Bastarache, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Bastarache, Binnie et LeBel**

Richard Guérard

c. (28953)

Robert Chalifour (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Prescription - Responsabilité médicale - Relation fiduciaire - La Cour d'appel a-t-elle fait preuve de discrimination dans sa décision? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans l'interprétation de l'art. 523 du *Code de procédure civile*? - La Cour d'appel a-t-elle erré en n'examinant pas la question d'imprescriptibilité des droits extrapatrimoniaux? - La Cour d'appel a-t-elle erré en omettant de considérer que la relation médecin-patient en est une de fiduciaire?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 5 juillet 2001
Cour supérieure du Québec
(Durocher j.c.s.)

Requête en irrecevabilité de l'intimée, accueillie; action du demandeur rejetée

Le 9 octobre 2001
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Chamberland, et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Requête de l'intimée en rejet d'appel accueillie; appel rejeté

Le 10 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

M.T. et A.H.

c. (29132)

A.T. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit de la famille - Accès - Requête présentée par le grand-père en vertu de l'art. 611 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, pour obtenir le droit de voir son petit-fils - Est-ce que le juge de première instance a erré en appliquant un critère autre que le meilleur intérêt de l'enfant? - Quelle est la signification et le but de l'art. 611 à la lumière du test du meilleur intérêt de l'enfant? - La Cour supérieure et la Cour d'appel ont-elles appliqué l'art. 611 de façon correcte et raisonnable?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 août 2001
Cour supérieure du Québec
(Piché j.c.s.)

Requête du grand-père pour droits de visite accueillie en partie

Le 30 janvier 2002

Pourvoi rejeté

Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Gendreau et Rochon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Le 28 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

M.D.

v. (29200)

B.L. (Que.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Compensatory allowance - Whether the trial judge erred in law in failing to take fiscal considerations into account the decision to award the Respondent a compensatory allowance - Whether the trial judge erred in law in granting a compensatory allowance - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to consider the merits of the appeal simply because the *mise en cause* corporation failed to inscribe in appeal?

PROCEDURAL HISTORY

June 8, 2001
Superior Court of Quebec
(Monast J.)

Application for divorce granted; accessory orders issued

March 7, 2002
Court of Appeal of Quebec
(Gendreau, Forget and Rochon JJ.A)

Appeal allowed in part; Respondent ordered to leave the family residence within 90 days

May 6, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

MOTION FOR RECONSIDERATION / DEMANDE DE RÉEXAMEN

**CORAM: Bastarache, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Bastarache, Binnie et LeBel**

Yvon Descôteaux c. Barreau du Québec (Qué.) (Civile) (Autorisation) (28786)

REVISED / RÉVISÉ

5.6.2002

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response and book of authorities to August 9, 2002

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les réponse et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimée au 9 août 2002

G.S. (A Young Person)

v. (29203)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

21.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to file a memorandum of argument on leave to appeal of over 20 pages

Requête pour permission de déposer un mémoire sur une demande d'autorisation de plus de 20 pages

Richard Doyle, et al.

v. (28994)

Theresa MacDonald, et al. (P.E.I.)

GRANTED / ACCORDÉE The motion to file a lengthy memorandum of argument of 24 pages in support of the application for leave to appeal is granted.

24.6.2002

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Ernest Lionel Joseph Blais

v. (28645)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Notices of intervention are to be filed on or before September 3, 2002.

Is the Appellant Ernest Lionel Joseph Blais, being a Métis, encompassed by the term "Indians" in paragraph 13 of the Natural Resources Transfer Agreement, 1930, as ratified by the *Manitoba Natural Resources Act*, (1930) 20-21 Geo. V, c. 29 (Can.) and confirmed by the *Constitution Act (1930)*, 20-21 Geo. V, c. 26 (U.K.), and therefore rendering Section

26 of the *Wildlife Act* of Manitoba unconstitutional to the extent that it infringes upon the Appellant's right to hunt for food for himself and his family?

Est-ce que l'appelant Ernest Lionel Joseph Blais, un Métis, est visé par le mot « Indiens » au paragraphe 13 de la Convention de transfert des ressources naturelles de 1930, qui a été ratifiée par la *Loi des ressources naturelles du Manitoba*, (1930) 20-21 Geo. V, c. 29 (Can.), et confirmée par la *Loi constitutionnelle de 1930*, 20-21 Geo. V, c. 26 (R.-U.), et, dans l'affirmative, est-ce que l'art. 26 de la *Loi sur la conservation de la faune* du Manitoba est en conséquence inconstitutionnel dans la mesure où il porte atteinte au droit de l'appelant de chasser à des fins de subsistance pour lui-même et pour sa famille?

26.6.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation

Clinton Mathew Blair

v. (29245)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 19, 2002, *nunc pro tunc*.

26.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la réponse de l'intimée

Sheri Cathleen Lamirande

v. (29205)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to July 31, 2002.

26.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la réponse de l'intimée

Norman Bert Guimond

v. (29222)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to July 31, 2002.

26.6.2002

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Miscellaneous motion

Autre requête

Noël Ayangma

v. (29168)

The P.E.I. Human Rights Commission, et al. (P.E.I.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION of the applicant Noël Ayangma for the following relief:

(1) reconsideration of the Registry's refusal to accept for filing the application for leave to appeal which the applicant attempted to file after the expiry of the time for serving and filing an application for leave to appeal set out in s. 58 of the *Supreme Court Act*, R.S.C., 1985, c. S-26 and for reconsideration of the order of Mr. Justice Iacobucci dated May 10, 2002, refusing the applicant's motion for an extension of time to serve and file the said leave application;

(2) exemption from the requirement to pay the filing fee for this notice of motion;

AND HAVING READ the material filed ;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- 1) The application for reconsideration is dismissed with costs;
 - 2) The application for exemption of the filing fee is denied.
-

26.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the intervener Le centre d'arbitrage commercial national et international du Québec

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intervenant Le centre d'arbitrage commercial national et international du Québec

Les Éditions Chouette (1987) Inc., et al.

c. (28660)

Hélène Desputeaux (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 11 juillet 2002.

27.6.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to be added as a party

Requête visant à être ajouté comme partie

Léo-René Maranda

c. (28964)

Corporal Normand Leblanc, ès qualités de dénonciateur
(Qué.)

DISMISSED / REJETÉE

À LA SUITE D'UNE DEMANDE du Barreau du Québec pour être ajouté à titre de partie appelante dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE:

La demande est rejetée sans préjudice du droit du requérant de solliciter l'autorisation d'intervenir s'il juge opportun de le faire.

27.6.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation

Ontario Federation of Anglers & Hunters (O.F.A.H.), et al.

v. (29237)

Her Majesty the Queen in Right of Ontario as represented by the Ministry of Natural Resources, et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to September 10, 2002, and in support of the application for leave to appeal, the applicants may file one set of the Divisional Court record and one set of the fresh evidence motion record filed with the Ontario Court of Appeal.

27.6.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to file a reply factum

Requête pour le dépôt d'un mémoire en réplique

Her Majesty the Queen

v. (29001)

Alexander Wayne Harvey (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE The motion by the appellant to file a reply factum of 6 pages and a book of authorities is granted.

28.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Miscellaneous motion

Autre requête

Alexandre Leiriao

c. (21755)

Corporation municipale de la ville de Val-Bélair (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE La requête de l'appelant pour obtenir une ordonnance permettant le remboursement au correspondants du cautionnement est accordée.

28.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Miscellaneous motion

Autre requête

Louissette Béliveau St-Jacques

c. (22339)

Fédération des employées et employés des services
publics Inc. (C.S.N.), et al. (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE La requête de l'appelant pour obtenir une ordonnance permettant le remboursement au correspondants du cautionnement est accordée.

28.6.2002

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Miscellaneous motion

Autre requête

G.L.B.

c. (23744)

M.P. (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE La requête de l'appelant pour obtenir une ordonnance permettant le remboursement au correspondants du cautionnement est accordée.

2.7.2002

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Her Majesty the Queen

v. (28533)

Steve Powley, et al. (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Notices of intervention are to be filed on or before September 3, 2002.

Are ss. 46 and 47(1) of the *Game and Fish Act*, R.S.O.1990, c.G.1, as they read on October 22, 1993, of no force or effect with respect to the Respondents, being Métis, in the circumstances of this case, by reason of their aboriginal rights under s. 35 of the *Constitution Act, 1982*?

L'article 46 et le paragraphe 47(1) de la *Loi sur la chasse et la pêche*, L.R.O. 1990, ch. G.1, en vigueur le 22 octobre 1993, sont-ils, dans les circonstances de l'espèce, sans effet à l'égard des intimés, des Métis, en raison des droits ancestraux qu'ils possèdent en vertu de l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*?

24.6.2002

Dr. Michel Demarchie, et al.

v. (29066)

Cathy Chouinard, et al. (Qué.)

(leave)

DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence September 30, 2002.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that come into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 30 septembre 2002.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui entrent en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2003 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court: 18 sitting weeks / semaines séances de la cour
Séances de la cour:

Motions: 80 sitting days / journées séances de la cour
Requêtes:

Holidays: 9 motion and conference days / journées requêtes, conférences
Jours fériés:

H 1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions